

Giorgia Garavini

12 Blackwater House
Spencer Dock, IFSC
Dublin
D01 C9K5
Ireland

0044 (0) 7772 714741 o 00353 (0)87 357 4882

Nazionalità: italiana e britannica

info@giorgiagaravini.com

www.linkedin.com/in/giorgiagaravini

www.giorgiagaravini.com

ESPERIENZA LAVORATIVA

- 02/2013 - oggi **Traduttrice in proprio dall'inglese e dal francese verso l'italiano**
Traduzione e revisione di testi nei settori marketing, commerciale, legale e tecnologico. Esperienza comprovata con marchi internazionali come Nike e traduttrice certificata per le istituzioni pubbliche. Localizzazione di siti web, app, campagne PPC e Amazon Listing, e redazione di articoli per blog
- 01/2010 - 02/2013 **Thebigword** – Leeds, Regno Unito
Traduttrice dall'inglese e dal francese verso l'italiano e consulenza linguistica. Aree di lavoro: commerciale, marketing, IT e legale per il settore pubblico
- 06/2006 - 12/2009 **Global Listings** – Londra, Regno Unito
Assistente editoriale: consulenza linguistica, traduzione e revisione per ESPN Italia, traduzione dei comunicati stampa dell'azienda, comunicazione e mediazione con Sky Italia, assistenza per i palinsesti di canali quali Discovery EMEA ed E! Entertainment
- 02/2005 - 05/2006 **Idiomas, s.n.c.** – Bagnacavallo (RA)
Traduttrice: traduzione e revisione di documenti tecnici. Progettazione e gestione di glossari e banche dati terminologiche

ISTRUZIONE

- 12/2016 Socio qualificato di ITI (Institute of Translation & Interpreting)
- 05/2006 Vincitrice della borsa di studio "Leonardo da Vinci" (finanziata dall'Unione europea e riservata ai laureati migliori)
- 12/2004 Laurea in traduzione (Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università di Bologna)

COMPETENZE INFORMATICHE

Office, SDL Trados Studio, SDL Passolo, MultiTerm, Memsource, Google Ads, Semrush

ASSOCIAZIONI E CERTIFICAZIONI

- Socia di ITI (Institute of Translation & Interpreting)
- Socia di AITI (Associazione Italiana Traduttori e Interpreti)
- Socia di ATII (Association of Translators and Interpreters Ireland)
- Socia di YTI (Yorkshire Translators & Interpreters) e dell'International network di ITI
- Socia del network italiano e francese di ITI
- Socia del network Sports, Food & Drink e Media, Arts & Tourism di ITI
- Socia di MET (Mediterranean Editors & Translators)
- Certificazione ISO 17100:2015
- Certificazione Google Ads